新城市廣場
New Town Plaza

寵物隨行
Visiting with Pets

歡迎您和您的寵物蒞臨新城市廣場。為提供良好的遊客體驗，請留意及遵守下列各項安排。當您帶同寵物進入商場，即表示您已閱讀、理解，並同意本守則。
Welcome to New Town Plaza. To ensure a pleasant experience for everyone, please observe the following guidelines. By entering the mall with your pet, you acknowledge that you have read, understood, and agreed to these terms.

1. 寵物於商場內—
   1.1. 一期一樓室內範圍：
      1.1.1. 可於地面步行，而主人必須為其繫上長度不超過 1.5 米之繩帶。
   1.2. 一期其他樓層室內、三期所有樓層室內：
      1.2.1. 必須由主人手抱，或置於寵物手推車、寵物攜帶包，或其他合式載具內。
   1.3. 戶外範圍：
      1.3.1. 於一期一樓「寵物同樂園」的圍欄範圍內可自由活動。
      1.3.2. 不可進入一期三樓「史諾比開心世界」、五樓「恐龍公園」及七樓「天空廣場」的水池範圍內。
      1.3.3. 除上述外，可於地面步行，而主人必須為其繫上長度不超過 1.5 米之繩帶。

1. Pets within the Mall -
   1.1. Indoor of Level 1, Phase I:
      1.1.1. may walk on the ground, only if kept on a leash not longer than 1.5 metres.
   1.2. Other Indoor Floors of Phase I & All Indoor Floors of Phase III:
      1.2.1. must be carried by hand, or kept inside a pet stroller, carrier bag, or other suitable container.
   1.3. Outdoor Areas:
      1.3.1. may run freely only within the fenced area in "Pets Park" on Level 1, Phase I.
      1.3.2. are not allowed to enter “Snoopy’s World” on L3, “Dino Park” on L5, and the water fountain area of “Sky Plaza” on L7, Phase I.
      1.3.3. except for the above, may walk on the ground, only if kept on a leash not longer than 1.5 metres.

2. 建議身長逾 40 厘米之寵物於本商場任何範圍全程佩戴口罩。
   2. Pets longer than 40cm are recommended to wear a muzzle at all times within mall premises.

3. 「格鬥狗隻」或其他根據《危險狗隻條例》第 167D 章被歸類為「已知危險狗隻」均不得進入商場。
   3. "Fighting dogs" or any dogs classified as "known dangerous dogs" under the Dangerous Dogs Regulation (Cap. 167D) are not permitted within the mall.

4. 每位寵物主人可攜帶最多兩隻寵物進入商場。
   4. Each owner may bring not more than two pets into the mall.

5. 為保持環境衛生，寵物主人應預先準備吸水尿墊、拾便袋及紙巾等清潔用品，自行清理其寵物的排泄物。
   5. Owners must prepare their own cleaning supplies (e.g. absorbent pads, waste bags) and are responsible for immediately cleaning up after their pets.

6. 寵物主人應謹慎看管寵物，並作出適時引導及控制，避免其寵物對他人造成滋擾或危險。
   6. Owners must keep their pets under effective control at all times to prevent nuisance or danger to others.

7. 寵物主人須自行確保其寵物的安全，避免受到任何傷害或遺失，亦須因其引致其他人或其他寵物的傷害、財物損毀或其他糾紛而自行承擔相關責任。商場一概不會對此等事故承擔任何責任。
   7. Owners are solely responsible for any injury to or loss of their pets; also, any injury, damage, or loss caused by their pets against other people and pets of others, the mall assumes no liability for such cases.

8. 寵物主人須遵從香港法例、法規及商場管理人員之指示。
   8. Owners must comply with HKSAR laws and follow instructions from mall staff.

9. 本守則不適用於導盲犬及執行法定工作之狗隻。
   9. Guide dogs and dogs on statutory duties are exempt from this set of guidelines.

10. 若未有遵守本守則，商場有權要求相關寵物主人及其寵物離場。
    10. The mall reserves the right to ask owners and their pets to leave if they could not follow these guidelines.

11. 商場保留決定允許犬隻及貓隻以外的寵物進入與否之權利。
    11. Entry of pets other than cats and dogs into the mall is subject to the mall's decision.

12. 本守則之解釋權歸商場所有。如有任何疑問或爭議，以商場之最終決定為準。
    12. The mall reserves the right of final interpretation regarding these guidelines and any related disputes.

13. 本守則中英文版本如有歧義，概以英文版本為準。
    13. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.